

AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS A L'ETRANGER  
*AGENCIA PARA LA ENSEÑANZA FRANCESA EN EL EXTRANJERO*

---

LYCEE FRANÇAIS DE MADRID

LYCEE FRANÇAIS DE VALENCE

LYCEE FRANÇAIS DE BARCELONE

*LICEO FRANCÉS DE MADRID*

*LICEO FRANCÉS DE VALENCIA*

*LICEO FRANCÉS DE BARCELONA*

Marché public de services d'assurances  
*Concurso público de servicios de seguros*

-----  
RÈGLEMENT DE CONSULTATION (RC)  
*REGLAMENTO DE CONSULTA (RC)*

Procédure formalisée passée en application des règles européennes de la commande publique  
*Procedimiento formalizado pasado en aplicación de las reglas europeas de contratación pública*

**Date et heure limites de remise des candidatures et d'offres pour les 4 LOTS : 16 juin 2026 à 11h00  
(CET)**

***Fecha y hora límites de recepción de candidaturas y ofertas para los 4 LOTES: 16 de junio de 2026 a las  
11h00 (CET)***

## 1. Objet de la consultation / *Objeto de la consulta*

### 1.1 Objet / *Objeto*

Le présent marché a pour objet de définir les prestations suivantes au profit du Lycée Français de Madrid, du Lycée français de Valence et du Lycée français de Barcelone, établissements directement gérés par l'AEFE (Agence pour l'Enseignement du Français à l'Etranger) en Espagne, en tant que Pouvoir Adjudicateur :

- La prestation des services d'assurances par compagnies d'assurances selon les stipulations du CCTP.

C'est un marché de prestation de services avec un prix global forfaitaire et alloti comme suit:

1. **LOT 1 RESPONSABILITÉ CIVILE**
2. **LOT 2 MULTIRRISQUE**
3. **LOT 3 ACCIDENTS ÉLÈVES**
4. **LOT4 (LFB) ACCIDENTS CONVENTION COLLECTIVE**

Lieux d'exécution des services :

- LOTS 1/2/3 Lycée français de Madrid Centres de :
  - Conde de Orgaz: Plaza del Liceo 1, 28043 MADRID
  - La Moraleja: Camino ancho 85, 28109 ALCOBENDAS
- LOTS 1/2/3 Lycée français International de Valence (aussi dénommé Lycée français de Valence)
  - Carrer Orenja 20, 46980 Paterna, VALENCIA
- TOUS LES LOTS Lycée Français de Barcelone Centres de :
  - Pedralbes: C/ Bosch i Gimpera 6-10, 08034 BARCELONE
  - Munner: Carrer de Munner, 5, 08022 BARCELONE

*La presente licitación tiene por objeto la realización de las siguientes prestaciones en beneficio del Liceo francés de Madrid, del Liceo francés de Valencia y del Liceo francés de Barcelona, establecimientos en gestión directa de la AEFE (Agencia para la Enseñanza del francés en el Extranjero) en España, en calidad de Poder Adjudicador:*

- *La prestación de servicios de seguros por compañías aseguradoras según las estipulaciones del Pliego de Prescripciones Técnicas (PPTP).*

*Es un contrato de prestación de servicios con un precio global anual y está dividido en los siguientes lotes:*

1. **LOTE 1 RESPONSABILIDAD CIVIL**
2. **LOTE 2 MULTIRRIESGO**
3. **LOTE 3 ACCIDENTES DE ALUMNOS**
4. **LOTE 4 (LFB) ACCIDENTES DE CONVENIO**

### *Lugares de ejecución de las prestaciones:*

- *LOTES 1/2/3 Liceo francés de Madrid Centros de:*
  - *Conde de Orgaz: Plaza del Liceo 1, 28043 MADRID*
  - *La Moraleja: Camino ancho 85, 28109 ALCOBENDAS*
- *LOTES 1/2/3 Liceo francés Internacional de Valencia (también llamado Liceo francés de Valencia)*
  - *Carrer Orenge 20, 46980 Paterna, VALENCIA*
- *TODOS LOS LOTES Liceo francés de Barcelona Centros de:*
  - *Pedralbes: C/ Bosch i Gimpera 6-10, 08034 BARCELONA*
  - *Munner: Carrer de Munner, 5, 08022 BARCELONA*

### 1.2 Type de procédure / Tipo de procedimiento

La procédure de passation de cette consultation est celle d'un appel d'offre formalisée ouverte.

*El procedimiento de la presente consulta es formalizado y abierto.*

### 1.3 Type de contrat / Tipo de contrato

C'est un marché à prix global et forfaitaire annuel (par type d'assurance). Il est mono-attributaire (un seul candidat sera retenu pour l'exécution des prestations par Lot).

*Se trata de un contrato de precio global anual (por tipo de seguro). Es mono atributario (un solo candidato será retenido para la ejecución de las prestaciones por Lote).*

### 1.4 Lots de la consultation / Lotes de la consulta

Lots / Lotes

Oui. Le marché sera composé de quatre (4) lots [3 lots pour chaque Lycée français, plus Lot 4 pour le LFB]:

- **LOT 1 : L'assurance responsabilité civile** souscrite couvrira les réclamations pour dommages causés à des tiers par les assurés dans l'exercice des activités décrites dans le présent cahier des charges. Seront également pris en charge les frais de défense nécessaires à l'assistance juridique face à ces réclamations, notamment les honoraires d'avocat, de procureur, les frais de justice, les dépens et les cautions.

Sont garanties les conséquences économiques découlant de la responsabilité civile qui, conformément à la réglementation légale applicable, incombe directement, solidairement, conjointement ou subsidiairement aux entités assurées pour les dommages corporels, matériels et/ou consécutifs, causés par une action ou une omission

à des tiers dans l'exercice de leur activité, ainsi que pour les dommages causés au patrimoine de tiers qui ne résultent pas d'un dommage corporel et/ou matériel préalable, limité exclusivement aux responsabilités découlant d'erreurs ou d'omissions dans l'exercice de l'activité administrative et de l'enseignement.

- **LOT 2 : L'assurance multirisque.** Sous réserve des exclusions indiquées dans le CCTP, sont couverts par le contrat les biens et intérêts constituant le patrimoine des entités mentionnées dans l'appel d'offres, en tant qu'assurées, ainsi que tous ceux dont elles ont la possession ou la jouissance à quelque titre que ce soit (y compris ceux faisant l'objet d'un contrat de location-vente ou d'autres formules similaires), y compris les locaux dans lesquels les entités figurent en tant que locataires, ainsi que ses intérêts dans les travaux de rénovation de bâtiments appartenant à des tiers, les biens mobiliers de tiers se trouvant en dépôt ou sous la garde des entités assurées ou des personnes dont elles sont responsables, et les effets personnels de celles-ci.

L'assurance souscrite couvrira les dommages causés aux bâtiments, installations, mobilier, équipements et stocks des biens immobiliers détaillés dans le présent cahier des charges dans lesquels l'activité assurée est exercée.

- **LOT 3 : L'assurance accidents élèves.** Couvrira les accidents corporels que pourraient subir les élèves assurés dans le cadre des activités décrites dans le CCTP, ainsi que les prestations financières et d'assistance qui en découlent.

On entend par accident toute lésion corporelle résultant d'une cause violente, soudaine, externe et indépendante de la volonté de l'assuré.

Les garanties comprendront à la fois des indemnités financières et la prise en charge des soins de santé dans des établissements conventionnés.

- **LOT 4 : L'Assurance accidents prévue par la convention collective du LFB.** Elle couvre les accidents corporels que pourraient subir les salariés assurés dans le cadre des activités décrites dans le CCTP, ainsi que les prestations financières et d'assistance qui en découlent.

On entend par accident toute lésion corporelle résultant d'une cause violente, soudaine, externe et indépendante de la volonté de l'assuré.

Les garanties comprendront les prestations décrites dans la convention collective à laquelle sont affiliés les travailleurs du centre.

Un même candidat pourra présenter une offre pour chaque lot.

*Sí. La licitación se compondrá de cuatro (4) lotes distintos (3 lotes para cada liceo francés más el Lote 4 para el LFB):*

**- LOTE 1: Seguro de responsabilidad Civil.** *El seguro de responsabilidad civil que se contrate otorgará la cobertura ante reclamaciones por daños causados a terceros por los asegurados en el ejercicio de las actividades descritas en el presente pliego. Se garantizarán igualmente los gastos de defensa que sean necesarios para la asistencia jurídica ante tales reclamaciones, considerando entre otros aspectos los honorarios de abogado, procurador, tasas judiciales, costas y fianzas. Se garantizarán las consecuencias económicas derivadas de la responsabilidad civil que, según la normativa legal aplicable, corresponda directa, solidaria, mancomunada, o subsidiariamente a las entidades aseguradas por daños y perjuicios corporales, materiales y/o consecuencias, causados por acción u omisión a terceros en el ejercicio de su actividad, así como por los daños causados en el patrimonio de terceros que no sean consecuencia de un previo daño corporal y/o material limitado exclusivamente a las responsabilidades derivadas de errores u omisiones en el ejercicio de la actividad administrativa y del profesorado.-*

- **LOTE 2: Seguro Multirriesgo.** A salvo de las exclusiones que se indican en el Pliego de Prescripciones Técnicas (PPTP) quedarán amparados por el contrato los bienes e intereses que constituyan el patrimonio de las entidades indicadas en la presente licitación, como aseguradas, así como todos aquellos cuya posesión o adscripción ostenten dichas entidades por cualquier título (incluyendo los que se encuentran en leasing u otros formatos similares), incluyendo los locales en los que figuran éstas como arrendatarias, así como su interés en las obras de reformas de edificios propiedad de terceros, los bienes muebles de terceros que se encuentren en depósito o custodia de las entidades aseguradas o de las personas de las que deba responder, y los efectos personales de las mismas. El seguro que se contrate otorgará la cobertura de daños a las edificaciones, instalaciones, mobiliario, enseres y existencias de los inmuebles detallados en el presente pliego en los cuales se desarrolla la actividad asegurada.

- **LOTE 3: Seguro de Accidentes de Alumnos.** Otorgará la cobertura de los accidentes corporales que puedan sufrir los alumnos asegurados en el desarrollo de las actividades descritas en el presente pliego, así como las prestaciones económicas y asistenciales derivadas de los mismos.

Se entenderá por accidente toda lesión corporal derivada de una causa violenta, súbita, externa y ajena a la intencionalidad del asegurado.

Las garantías incluirán tanto indemnizaciones económicas como la prestación de asistencia sanitaria en centros concertados.

- **LOTE 4: Seguro de Accidentes de Convenio.** Otorgará la cobertura de los accidentes corporales que puedan sufrir los empleados asegurados en el desarrollo de las actividades descritas en el PPTP, así como las prestaciones económicas y asistenciales derivadas de los mismos.

Se entenderá por accidente toda lesión corporal derivada de una causa violenta, súbita, externa y ajena a la intencionalidad del asegurado.

Las garantías incluirán las prestaciones descritas en el convenio colectivo al que se encuentran adscritos los trabajadores del centro.

Un mismo candidato podrá presentar una oferta para cada Lote.

### 1.5 Nomenclature / Nomenclatura

Code CPV : 66510000-8 Services d'assurance.

Código CPV: 66510000-8 Servicios de Seguro

### 1.6 Hypothèse des prestations similaires / Hipótesis de prestaciones similares

Le Pouvoir Adjudicateur se réserve la possibilité de confier ultérieurement au titulaire du marché un ou plusieurs nouveaux marchés ayant pour objet la réalisation des prestations similaires à celles objet de la présente consultation.

El Poder Adjudicador se reserva la posibilidad de confiar posteriormente al titular del contrato, uno o varios nuevos contratos que tienen por objeto la realización de prestaciones similares a las que son objeto de la presente consulta.

### 1.7 Estimation du marché / Estimación del concurso

Le contrat n'a pas de valeur minimale ni maximale. À titre uniquement informatif, le montant estimatif annuel de la dépense globale est de **202.300€** hors impôts et **225.900€** impôts inclus, à savoir :

**LOT 1 RC [14.800] €/an hors impôts / [15.900] €/an impôts inclus**

- LFM 6.702€ / 7.200€
- LFV 2.979€ / 3.200€
- LFB 5.119€ / 5.500€

**LOT 2 MULTIRISQUE [57.000] €/an hors impôts / [77.000] €/an impôts inclus**

- LFM 29.610€ / 40.000€
- LFV 8.883€ / 12.000€
- LFB 18.506€ / 25.000€

**LOT 3 ACCIDENTS ELEVES [125.000] €/an hors impôts / [127.000] €/an impôts inclus**

- LFM 63.976€ / 65.000€
- LFV 26.575€ / 27.000€
- LFB 34.449€ / 35.000€

**LOT 4 ACCIDENTS CONVENTION EMPLOYÉS LFB [5.500] €/an / [6.000] €/an impôts inclus**

*Esta licitación no prevé un valor económico mínimo ni máximo. Para información, el presupuesto anual global estimado por año es de **202.300€** sin impuestos y **225.900€** impuestos incluidos, a razón de:*

**LOTE 1 RC [14.800] €/año sin impuestos / [15.900] €/año impuestos incluidos**

- LFM 6.702€ / 7.200€
- LFV 2.979€ / 3.200€
- LFB 5.119€ / 5.500€

**LOTE 2 MULTIRIESGO [57.000] €/año sin impuestos / [77.000] €/año impuestos incluidos**

- LFM 29.610€ / 40.000€
- LFV 8.883€ / 12.000€
- LFB 18.506€ / 25.000€

**LOTE 3 ACCIDENTES DE ALUMNOS [125.000] €/año sin impuestos / [127.000] €/año impuestos incluidos**

- LFM 63.976€ / 65.000€
- LFV 26.575€ / 27.000€
- LFB 34.449€ / 35.000€

**LOTE 4 ACCIDENTES CONVENIO EMPLEADOS LFB [5.500] €/año sin impuestos / [6.000] €/año impuestos incluidos**

## 2. Conditions de la consultation / Condiciones de la consulta

### 2.1 Délai de validité des offres / Plazo de validez de las ofertas

Le délai de validité des offres sera de 60 jours à compter de la date limite de réception des offres.

*El plazo de validez de las ofertas será de 60 días a partir de la fecha límite de recepción de las ofertas.*

### 2.2 Forme juridique du groupement / Forma jurídica de la unión de empresas

Les groupements ne sont pas acceptés.

*La unión de empresas no está admitida en la presente licitación.*

### 2.3 Variantes / Variantes

Toutes les propositions et suggestions d'amélioration des conditions exigées dans le cahier des charges seront évaluées. Ces variations devront être raisonnables et s'inscriront dans le cadre du texte du Cahier des Clauses Techniques rédigé par le Pouvoir adjudicateur.

*Las propuestas y sugerencias de mejora de las condiciones exigidas en el Pliego de Condiciones Técnicas serán evaluadas. Dichas variaciones deberán ser razonables y se inscribirán en el marco del Pliego de Condiciones Técnicas elaborado por el Poder Adjudicador.*

### 2.4 Sécurité et confidentialité / Seguridad y confidencialidad

Les candidats devront respecter la confidentialité et mesures de sécurité prévues pour l'exécution des prestations.

*Los candidatos deberán respetar la confidencialidad y las medidas de seguridad previstas para la ejecución de las prestaciones.*

## 3. Intervenants / Interlocutores

### 3.1 Du Lycée Français / Del Liceo Francés

L'intervenant chargé d'assurer le suivi des services dans chaque Lycée est :

Le Proviseur et/ou le Secrétaire Général du Lycée (ou tout autre personne habilité expressément par la Direction) seront les interlocuteurs de l'entreprise titulaire en cas de suggestion, réclamation, ou tout autre sujet concernant le service effectué.

*El interlocutor encargado del seguimiento de las prestaciones relacionadas con el servicio en cada Liceo es:*

*El Director y/o el Secretario General del Liceo (o persona expresamente habilitada por la Dirección) será el interlocutor ante la empresa adjudicataria del servicio para cualquier planteamiento, sugerencia o reclamación en relación con el servicio ejecutado conforme a la presente Licitación.*

## 3.2 Du (des) titulaire(s) du marché / *Del (de los) titular(es) del contrato*

Le titulaire est informé que le médiateur ALKORA sera en charge de la liaison entre l'assureur (Titulaire) et le Lycée concerné. Ce médiateur devra assurer la conformité de l'exécution des prestations aux exigences du marché, et il doit répondre aux attentes des personnes désignées au 3.1 précédent.

Le correspondant devra entre autres :

- Effectuer des contrôles concernant la prestation des services ;
- Etre disponible pour participer aux réunions organisées par le responsable ;
- Assurer la mise en place et le suivi d'actions correctives en cas de dysfonctionnement ou insuffisance constatées dans l'exécution des prestations.

*Se informa al Titular de que el mediador ALKORA estará a cargo de la interlocución entre la aseguradora (Titular) y el Liceo de que se trate. Este mediador asegurará la conformidad de la ejecución de las prestaciones con las exigencias del Contrato, y tendrá que coordinarse con las instrucciones recibidas de las personas designadas en el punto 3.1 precedente.*

*Las funciones del interlocutor del titular del contrato incluirán, entre otras:*

- *Realizar controles relativos a la prestación de los servicios para cada Liceo;*
- *Estar disponible para participar en las reuniones organizadas por el responsable del Liceo;*
- *Aplicar y supervisar las medidas correctoras en caso de que se observen disfunciones o deficiencias en la ejecución de los servicios.*

## 4. Conditions du contrat / *Condiciones del contrato*

### 4.1 Durée du contrat / *Duración del contrato*



Date prévue de signature des actes d'engagement : date souhaitée à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2026.

Date prévue d'entrée en vigueur du contrat et initiation de la période de facturation et prestation de services : le 1<sup>er</sup> juillet 2026

Durée maximale du contrat : 48 mois (à compter de la date d'entrée en vigueur du contrat) : Durée initiale de 12 mois et un maximum de trois renouvellements de 12 mois chacun.

Voir détail du CCTP

*Fecha prevista de firma de los acuerdos: fecha deseada a partir del 1 de julio de 2026.*

*Fecha prevista de entrada en vigor del contrato y comienzo del periodo de facturación y prestación de servicios: 1 de julio de 2026*

*Duración máxima del contrato: 48 meses (a partir de la fecha de entrada en vigor del contrato): Duración inicial de 12 meses y un máximo de tres renovaciones de 12 meses cada una.*

*Ver detalles del pliego de condiciones técnicas particulares (PPTP).*

#### 4.2 Modes de financement et de paiement / *Modos de financiación y pago*

Les prestations seront financées sur facture bi annuelle.

La monnaie de paiement est l'euro (€).

Les factures sont payées dans les 30 jours suivant leur réception. Les paiements sont effectués par virement bancaire.

*Las prestaciones serán abonadas contra factura semestral.*

*La moneda de pago es el euro (€).*

*El plazo total de pago no podrá exceder los 30 días a partir de la exigibilidad del correspondiente recibo. Los pagos se realizan mediante transferencia bancaria.*

#### 5. Contenu du dossier de consultation / *Contenido del dossier de consulta.*

Le dossier de consultation (ci-après aussi DCE) facilité aux entreprises contient les pièces suivantes :

- 1) Le présent règlement de consultation (RC)
- 2) L'acte d'engagement par Lycée (AE) (avec l'inclusion des lots concernés)

- 3) Le Cahier de Clauses Administratives Particulières (CCAP)
- 4) Le Cahier de Clauses Techniques Particulières (CCTP) pour chaque Lot ainsi que les documents transmis aux candidat à leur demande.

Le Pouvoir Adjudicateur se réserve le droit de faire des modifications non-substantielles au dossier de consultation au plus tard 10 jours avant la date limite de réception des offres.

*El Dossier de Consulta (en adelante también denominado DCE) facilitado a las empresas contiene los siguientes elementos:*

- 1) *El presente Reglamento de Consulta (RC)*
- 2) *El Acta de compromiso por Liceo (AC) (Con el detalle de los Lotes a que se refiere)*
- 3) *El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (PCAP)*
- 4) *El Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares (PPTP) y sus anexos*

*El Poder Adjudicador se reserva el derecho de hacer modificaciones no sustanciales al dossier de consulta como tarde 10 días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas.*

## 6. Présentation des candidatures et des offres / *Presentación candidaturas y ofertas*

Les candidatures et offres des candidats seront exprimées en euro et rédigées entièrement en langue espagnole. Les entreprises enverront leur dossier de candidature (article 6.1) et leur offre (article 6.2) à la fois.

*Las candidaturas y ofertas de los candidatos contemplarán los precios en euros y se redactarán enteramente en español. Las empresas enviarán su candidatura (artículo 6.1) y su oferta (artículo 6.2) a la vez.*

### 6.1 Présentation des candidatures / *Presentación de candidaturas*

Chaque candidat devra réunir les conditions suivantes d'aptitude pour pouvoir obtenir le marché :

- Situation juridique de l'entreprise
- Les entreprises étant en situation de liquidation ou redressement judiciaire ne pourront pas postuler.
- Renseignement sur le respect des obligations d'emploi :
  - Ne pas avoir été sanctionné en raison d'une infraction grave en matière d'insertion professionnelle et d'égalité des chances et de non-discrimination des personnes handicapées, ou au motif d'une infraction très grave en matière sociale ou de travail, conformément aux dispositions de la loi sur les infractions et les sanctions dans l'ordre social, approuvée par le décret législatif royal 5/2000, du 4 août, ainsi qu'en raison d'une infraction grave prévue à l'article 22.2 dudit texte.
  - Dans le cas des entreprises de 50 travailleurs ou plus, respecter l'exigence qu'au moins 2% de leurs employés soient des travailleurs handicapés, conformément à l'article 42 du décret législatif royal 1/2013, du 29 novembre, qui approuve le texte de la loi générale relative aux droits des personnes handicapées et à leur inclusion sociale, dans les conditions déterminées par voie réglementaire. L'accréditation du respect du quota de réservation d'emploi de 2% pour les personnes handicapées se fera par le dépôt d'une déclaration,
  - Dans le cas d'entreprises de 50 travailleurs ou plus, respecter l'obligation d'avoir un plan d'égalité conformément aux dispositions du décret-loi royal 6/2019, du 1er mars, sur les mesures urgentes pour garantir l'égalité de traitement et les opportunités entre les femmes et les hommes dans l'emploi et la profession.

- Déclaration sur l'honneur justifiant que le candidat n'entre dans aucun des cas d'interdiction de soumissionner.
- Justificatif des Paiements de Sécurité Sociale à jour (attestation).
- Justificatif des Paiements des impôts à jour (attestation).

▪ Capacité économique et financière de l'entreprise

- Déclarations concernant le chiffre d'affaires global de l'entreprise au cours des trois dernières années disponibles.

- Une assurance avec couverture de responsabilité. Le cas échéant, il devra être souscrit à toutes les assurances obligatoires pour l'exercice de l'activité, tout en justifiant cela par un certificat de la compagnie d'assurances concernée et le paiement de la prime à jour.

▪ Références professionnelles et capacité technique de l'entreprise

- Inscription dans les registre professionnels officiels, le cas échéant.
- Références professionnelles dans le domaine.
  - Présenter une liste des références avec qui l'entreprise travaille pour un volume et dans un secteur d'activité similaire à celui du marché.
  - Présenter les certificats et diplômes nécessaires et obligatoires pour la prestation du service concerné.

La présentation des documents relatifs à la capacité juridique de l'entreprise sera aussi nécessaire lors de la remise des candidatures. Les candidats devront aussi remplir le DUME que trouveront à l'adresse suivante : <https://dume.chorus-pro.gouv.fr/#/accueil/operateur-economique>

Dans tous les cas, le futur titulaire devra apporter tous les documents précités et figurant dans le DUME signés.

*Cada candidato deberá reunir las siguientes condiciones de aptitud para contratar con el Liceo:*

▪ Situación jurídica de la empresa

- *Las empresas incurso en procedimientos de Liquidación o de administración judicial no podrán postular.*
- *Información sobre el respeto de las obligaciones laborales*
  - *No haber sido sancionadas con carácter firme por infracción grave en materia de integración laboral y de igualdad de oportunidades y no discriminación de las personas con discapacidad, o por infracción muy grave en materia laboral o social, de acuerdo con lo dispuesto en el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social, aprobado por el Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, así como por la infracción grave prevista en el artículo 22.2 del citado texto.*
  - *En el caso de empresas de 50 o más trabajadores, cumplir el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen. La acreditación del cumplimiento de la cuota de reserva de puestos de trabajo del 2 por ciento para personas con discapacidad se hará mediante la presentación de una declaración,*

- *en el caso de empresas de 50 trabajadores o más, no cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad conforme a lo dispuesto en el Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medidas urgentes para garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación.*
- *Declaración jurada justificando que el candidato no se encuentra en ninguno de los casos de prohibición para participar en una licitación pública.*
- *Justificante de estar al corriente de pagos con la Seguridad Social (certificado).*
- *Justificante de estar al corriente de pagos con Hacienda (certificado).*
- *Capacidad económica y financiera de la empresa*
  - *Declaración relativa al beneficio global de los tres últimos años disponibles.*
  - *Un seguro que cubra la responsabilidad que se derive por la ejecución de la actividad. En su caso, la empresa deberá estar suscrita a todos los seguros que le sean obligatorios por el desempeño de su actividad, siendo necesario acreditar dicha circunstancia mediante el correspondiente certificado de la compañía aseguradora, así como prueba del pago de la prima al día.*
- *Referencias profesionales y capacidad técnica de la empresa*
  - *Inscripción en el registro profesional oficial correspondiente en los casos en los que sea aplicable.*
  - *Referencias profesionales en el ámbito del contrato:*
    - *Presentar una lista de referencias con las que la empresa trabaja en un volumen y sector de actividad similar al del contrato.*
    - *Presentar los certificados y diplomas necesarios y obligatorios para los servicios mencionados.*

*Será asimismo necesaria la presentación de los documentos relativos a la capacidad jurídica de la empresa, así como la obtención del DEUC online que encontrarán en la siguiente dirección, y que se sustituirá en un primer momento a los documentos relativos a la capacidad jurídica precedentemente expuesta, documento que deberá ser entregado en la candidatura de la empresa: <https://espd.eop.bg/espd-web/filter?lang=es>*

*No obstante, el futuro titular deberá, en cualquier caso, aportar copia de los documentos que figuran en el DEUC firmados.*

## 6.2 Présentation des offres / *Presentación de las ofertas*

Pour la présentation des offres, les candidats devront remettre :

- 1) L'Acte d'engagement par Lycée avec le détail des Lots concernés.**
- 2) Le Contrat proposé pour chaque Lot (et par Lycée), daté et signé.**
- 3) Le détail économique concernant les assurances proposées, daté et signé.**
- 4) L'ensemble des documents du DCE, signés.**

**Le candidat devra compléter, dater et signer les documents susvisés sous peine de voir son offre rejetée.**

*Para la entrega de la oferta, los candidatos deberán aportar:*

- 1) *El Acta de Compromiso por Liceo con el detalle de los lotes a que se refiere.*
- 2) *El Contrato propuesto para cada Lote (y por Liceo), fechado y firmado.*
- 3) *El detalle económico relativo a los seguros propuestos, con fecha y firma.*
- 4) *El conjunto de los documentos que componen el DCE, firmados.*

*El candidato deberá rellenar y firmar con fecha todos los documentos, en su defecto el Poder Adjudicador se reserva el derecho de rechazar la oferta.*

## 7. Conditions d'envoi et de remise des plis par voie dématérialisée/ Condiciones de envío y entrega de pliegos por vía electrónica

### 1. Retrait des dossiers par voie dématérialisée

Les soumissionnaires peuvent, gratuitement et anonymement, consulter l'avis et retirer le dossier de consultation (DCE) sur le site internet du Lycée français de Madrid (<https://www.lfmadrid.net/es/>), sur le site internet du Lycée français de Valence (<https://www.lfval.net/fr/>) et sur le site internet du Lycée français de Barcelone (<https://www.lfb.es/es/>) ainsi que sur les sites <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.AccueilEntreprise> et <https://ted.europa.eu/es/>.

### 2. Remise des candidatures par voie dématérialisée exclusivement.

Les plis devront parvenir à destination avant la date et heure limites de réception des offres indiquées dans la page de garde de ce document. Le lot auquel il se réfère l'offre doit être clairement identifié.

Les candidatures pourront être remises uniquement par voie électronique soit :

- o par envoi direct aux adresses [marietta.herencias@aefe.fr](mailto:marietta.herencias@aefe.fr) et [marchespublics@lfmadrid.org](mailto:marchespublics@lfmadrid.org)
- o par envoi d'un lien vers un service de stockage en ligne où est déposée son offre, lien envoyé aux adresses mails cités ci-dessus, et à condition :
  - a) que tous les documents de l'offre soient réunis en un seul fichier compressé – format Zip,
  - b) que le fichier soit chiffré de bout en bout,
  - c) que l'accès soit sécurisé par un mot de passe complexe envoyé par mail séparé,
- o Par envoi sur la Plateforme PLACE <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.AccueilEntreprise>

Les plis ou les liens transmis par voie électronique étant horodatés, tout envoi qui parviendrait au-delà de la date et de l'heure limites sera considéré comme hors délai.

Dans l'hypothèse où les candidats prévoient d'insérer des documents, ils doivent les scanner avec une définition suffisante garantissant leur lisibilité.

Ci-après le contact en cas des questions

### **Administratives/juridiques et techniques:**

Marietta Herencias Nevado +34 605 022 678 [marietta.herencias@aefe.fr](mailto:marietta.herencias@aefe.fr) et [marchespublics@lfmadrid.org](mailto:marchespublics@lfmadrid.org)

### 1. Retirada de expedientes por medios electrónicos

Los licitadores pueden consultar gratuitamente y de forma anónima el anuncio y retirar el expediente de consulta (DCE) en la página web del Liceo francés Madrid (<https://www.lfmadrid.net/es/>), en la página web del Liceo francés de Valencia (<https://www.lfval.net/fr/>) y en la página web del Liceo francés de Barcelona ([www.lfb.es](http://www.lfb.es)) en las páginas web <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.AccueilEntreprise> y <https://ted.europa.eu/es/>.

### 2. Presentación de solicitudes únicamente por medios electrónicos

Las solicitudes deberán recibirse antes de la fecha límite de recepción de ofertas indicada en la portada de este documento. Deberá claramente identificarse el lote al que va referida.

Las solicitudes sólo pueden presentarse por vía electrónica:

o por transmisión directa a las direcciones [marietta.herencias@aeefe.fr](mailto:marietta.herencias@aeefe.fr) y [marchespublics@lfmadrid.org](mailto:marchespublics@lfmadrid.org)

o mediante el envío de un enlace a un servicio de almacenamiento en línea en el que se presente la oferta, enviando el enlace a las direcciones de correo electrónico mencionadas anteriormente, y siempre que

a) todos los documentos de la oferta se reúnen en un único archivo comprimido - formato Zip,

b) el archivo está encriptado de punta a punta,

c) el acceso está asegurado por una contraseña compleja enviada por correo electrónico por separado,

o Enviando a la Plataforma PLACE <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.AccueilEntreprise>

Dado que las ofertas o los enlaces transmitidos electrónicamente llevan un sello de tiempo, cualquier presentación que llegue después de la fecha límite se considerará fuera de plazo.

Si los candidatos tienen la intención de insertar documentos, deben escanearlos con la suficiente resolución para garantizar su legibilidad.

La persona de contacto en caso de preguntas es la siguiente

### **Cuestiones administrativas/jurídicas y técnicas:**

Marietta Herencias Nevado +34 605 022 678 [marietta.herencias@aeefe.fr](mailto:marietta.herencias@aeefe.fr) y [marchespublics@lfmadrid.org](mailto:marchespublics@lfmadrid.org)

## 8. Examen des candidatures et des offres / Examen de candidaturas y ofertas

Concernant les candidatures, la conformité et recevabilité desdites candidatures sera examinée au vu des seuls documents et renseignements exigés dans le cadre de cette consultation, afin d'évaluer leur capacité financière, technique et professionnelle.

Les candidats fournissant des informations démontrant qu'ils n'atteignent pas les niveaux de capacité minimaux fixés seront éliminés.

Seules seront acceptées les offres acceptables, appropriées et régulières.

Dans le cas où l'offre paraîtrait anormalement basse au pouvoir adjudicateur, les candidats devront être en mesure de fournir les justifications sur la composition de l'offre, afin de permettre au pouvoir adjudicateur d'apprécier si l'offre de prix proposée est susceptible de couvrir les coûts du marché.

Si les informations fournies ne permettent pas au candidat de justifier son prix, le pouvoir adjudicateur pourra le rejeter.

*En cuanto a las candidaturas, la conformidad y admisibilidad de las mismas se examinará únicamente sobre la base de los documentos e informaciones requeridos en el marco de esta consulta, con el fin de evaluar su capacidad financiera, técnica y profesional.*

*Las candidaturas que demuestren que los candidatos no cumplen los niveles mínimos de capacidad establecidos serán eliminadas.*

*Sólo se aceptarán las candidaturas y ofertas aceptables, apropiadas y regulares.*

*En el caso de que la oferta parezca anormalmente baja para el poder adjudicador, los candidatos deben poder justificar la composición de la oferta, con el fin de que el poder adjudicador pueda evaluar si la oferta de precio propuesta puede cubrir los costes del contrato.*

*Si la información proporcionada no permite al candidato justificar su precio, el poder adjudicador podrá rechazarlo.*

## 8.1 Sélection des candidatures / Selección de candidaturas

La conformité et recevabilité des candidatures sera examinée au vu des seuls documents et renseignements exigés dans le cadre de cette consultation, afin d'évaluer leur capacité financière, technique et professionnelle.

*La conformidad y admisibilidad de las candidaturas serán examinadas únicamente en vista de los documentos e informaciones exigidos en esta consulta, y ello para evaluar su capacidad financiera, técnica y profesional.*

## 8.2 Critères de sélection et attribution du marché / Criterios de selección y atribución del contrato

La commission d'appel d'offres crée ad hoc le moment venu procédera à l'évaluation des offres régulières, acceptables et appropriées remises par les candidats. Les critères applicables pour le jugement des offres sont pondérés selon le détail figurant sur le CCTP de chaque Lot.

### Classement des offres :



Les offres acceptées sont classées par ordre décroissant en fonction des éléments détaillés dans le CCTP sous réserve que le candidat dont l'offre a été classée n° 1 comme étant l'offre qualifiée de mieux-disant, ait produit les justificatifs demandés dans le DCE.

En cas d'égalité de candidats le choix se fera par ordre décroissant des critères.

Le pouvoir adjudicateur se réserve aussi le droit de ne pas donner suite à la consultation.

Précisions :

En cas de discordance constatée dans une offre, les indications portées en chiffre et lettre sur l'acte d'engagement, prévaudront sur l'annexe financière.

Dans le cas où des erreurs de multiplication ou d'addition seraient constatées dans l'annexe financière, le candidat sera invité à le rectifier pour les mettre en harmonie par rapport au montant modifié.

Dans le cas où des erreurs de prestations manquantes par rapport au CCTP, le candidat devra confirmer son offre sans changer le montant indiqué dans son acte d'engagement et, en cas de refus son offre sera éliminée comme non cohérente.

L'attention des concurrents est attirée sur le fait que toute offre incomplète sera immédiatement écartée.  
Le jugement des offres donnera lieu à un classement des offres.

*La comisión de licitación, que se creará ad hoc en su momento, procederá a la evaluación de las ofertas válidas, admisibles y adecuadas presentadas por los candidatos. Los criterios aplicables para la valoración de las ofertas se ponderarán según lo detallado en el Pliego de Prescripciones Técnicas (PPPT) de cada Lote.*

#### Clasificación de las ofertas:

*Las ofertas aceptadas se clasifican en orden descendiente en función de los elementos detallados en el PPPT, siempre que el candidato cuya oferta haya sido clasificada como la mejor en el número 1 haya presentado los documentos justificativos solicitados en el DCE.*

*En caso de empate, la elección se hará por orden descendente de criterios.*

*La autoridad contratante también se reserva el derecho de no continuar con la licitación.*

*Precisiones:*

*En caso de discrepancia en una oferta, la información proporcionada en cifras y letras en el formulario de contrato tendrá prioridad sobre el anexo financiero.*



*En caso de errores de multiplicación o adición en el anexo financiero, se invitará al candidato a rectificarlos para que se ajusten al importe modificado.*

*En caso de error en los servicios que se indican en el Pliego de Prescripciones Técnicas, el candidato deberá confirmar su oferta sin modificar el importe indicado en su Acta de compromiso / Contrato y, en caso de rechazo, su oferta será eliminada por incoherente.*

*Se llama la atención de los candidatos sobre el hecho de que cualquier oferta incompleta será inmediatamente rechazada.*

*La valoración de las ofertas dará lugar a una clasificación de las mismas.*

### **8.3 Composition et fonctions de la commission d'appel d'offres / Composición y funciones de la comisión de licitaciones**

La commission d'appel d'offres arrêtera sa méthode de travail et fixera ses règles de fonctionnement pour la sélection de l'offre plus avantageuse.

La commission d'appel d'offres ad hoc se réunira pour classer les offres par ordre décroissant et choisira l'offre économiquement et techniquement la plus avantageuse au regard des critères figurant dans le CCTP de chaque LOT.

*La mesa de contratación ad hoc establecerá su modo de trabajo y fijará las reglas de funcionamiento para la evaluación y selección de la oferta más ventajosa.*

*La mesa de contratación se reunirá para clasificar las ofertas en orden decreciente y seleccionar la oferta económicamente y técnicamente más ventajosa en aplicación de los criterios que figuran en PPTP de cada Lote.*

### **8.4 Suites de la consultation / Continuación de la consulta**

Dans un délai de 10 jours à compter de la notification d'attribution envoyée au candidat retenu, ce dernier devra remettre la totalité des documents cités à l'article 6.1 du présent règlement de consultation. A défaut, l'attribution du contrat au premier candidat sera sans effet et le Pouvoir Adjudicateur pourra exiger des dommages pour préjudice causé. De plus, le Pouvoir Adjudicateur effectuera une nouvelle attribution du marché à la deuxième offre ainsi classée par la commission d'appel d'offres ad hoc.

Lorsque tous les documents exigés sont remis, il sera procédé à une éventuelle mise au point du marché puis à une signature du contrat par le Pouvoir Adjudicateur et le titulaire du marché.

*En un plazo de 10 días a partir de la notificación del contrato enviada al candidato retenido, este último deberá entregar la totalidad de los documentos citados en el artículo 6.1 del presente reglamento de consulta si faltase alguno. En su defecto, la atribución del contrato al primer candidato se quedará sin efecto y el Poder Adjudicador podrá exigir daños por perjuicios causados. Además, el Poder Adjudicador efectuará una nueva atribución del contrato a la segunda oferta así clasificada por la mesa de licitación ad hoc.*

*En caso de que todos los documentos exigidos sean entregados, se procederá a una eventual puesta a punto del contrato y a una firma del mismo por el Poder Adjudicador y por el titular del mismo.*

## 9. Renseignements complémentaires / *Informaciones complementarias*

### 9.1 Adresses et points de contact / *Direcciones y contacto*

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats devront faire parvenir, au plus tard 10 jours avant la date limite de réception des offres, une **demande écrite** à : [marietta.herencias@aefe.fr](mailto:marietta.herencias@aefe.fr) et [marchespublics@lfmadrid.org](mailto:marchespublics@lfmadrid.org).

*Para cualquier información complementaria, los candidatos deberán hacer llegar, como tarde en los diez días antes de la fecha límite de recepción de las ofertas, una **solicitud escrita** a: [marietta.herencias@aefe.fr](mailto:marietta.herencias@aefe.fr) y [marchespublics@lfmadrid.org](mailto:marchespublics@lfmadrid.org).*

### 9.2 Langue / *Idioma*

Les documents contractuels seront rédigés en langue espagnole et certains d'entre eux aussi en français. En cas de contradiction entre les deux langues, la version espagnole primera sur la version française.

*Los documentos contractuales serán redactados en castellano y algunos de ellos también en francés. En caso de haber contradicción entre las dos lenguas, la versión castellana prevalecerá sobre la versión francesa.*

### 9.3 Tribunal compétent et procédures de recours / *Tribunal competente y recursos*

Les différents recours possibles seront exercés devant les tribunaux territorialement compétents.

*Los diferentes recursos posibles se ejecutarán frente a los tribunales territorialmente competentes.*